

Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:

Hétfőre 100 leu, félévre 50 leu, negyedévre 25 leu.

Helyes szám ára 2 leu.

Felolós szerkesztő:

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.

Telefonszám: 34.

Megjelenik minden vasárnap.

JEGYZET.

A nemzeti kisebbségek ügye, mint hírlapi cikkek, politikai nyilatkozatok, akadémikus jellegű előadások tárgya a legutóbbi időben ismét felszínre került. És pedig ezuttal — úgy látezik — mégis csak komolyabban és intenzívebben, mint minden más előbbi alkalommal. A kisebbségi kérdéshez szólottak hozzá, arról nyilatkoztak felelős kormányzati pozícióban lévő férfiak is, ezzel meguk szolgáltatván a legvilágosabb és leghatásosabb ellenbizonyítékát annak a régebb, ugyancsak kormányférfiak által, hangoztatott kategorikus kijelentésnek, hogy Romániában kisebbségek nincsenek, vagy ha volna is, ügyük végképpen elintéztett ügy. Mi, kisebbségek tehát vagyunk és ügyünkkel foglalkozni kell. Ez a megállapítás és ez a szükségessé váló késztető szóra, írásbeli nyilatkozatra mindazokat, akik a kisebbségek kérdésében idáig megnyilatkoztak. Természetes, hogy e nyilatkozatok hangja, formája, tartalma a megnyilatkozók tudása, temperamentuma, elfogultsága, vagy elfogulatlansága szerint más és más. Másképpen nyilatkoznak rólu nek Constantinescu, vagy Lepedatu miniszterek, mint Jorga, Costa-Foru, vagy Groza Péter. Mindez azonban a lényegen nem változtat semmit. Azon a lényegen, hogy akármilyen szemüvegen át, akármilyen érzellettel nézzenek is minket, meg kell látniuk; s mint nem létező, vagy teljesen jelentéktelen tényezőket számításán kívül nem hagyhatnak. És végül is egy eredményig kell eljutnia valamenyinek. Pedig Constantinescu miniszter ezuttal még csak annyit akar megengedni, hogy éppen élhessünk, míg Groza, vagy Costa-Foru szerint értékes és megbecsültni való elemek vagyunk Románia népeinek s éppen ezért minél sürgetőbbben és minél komolyabban hozzá kell fogni a lelki harmonia becsületes megteremtéséhez s ezen az uton értékeink kiemeléséhez és az állami cél szolgálataiba állításához. Szerintük, hogy ez megvalósítható legyen, meg kell szüntetni az eddigi gyanúsító, elfogult sovinizmusból, vagy más hibás felfogásból eredő szigorúkodásokat, bántó intézkedéseket, s helyteleníteni kell azoknak a románoknak az eljárását is, akik tulkapásokkal, rossz érzések szítással a kisebbségeket az állami életnek nem megnyerni, de attól szinte elidegeníteni törekedtek. Mindezek voltaképpen nem is új s nem is tulságosan merész igazságok. Mi, kisebbségek már éveket ezelőtt vallottuk és mint óhaj nem is egyszer fejeztük ki ez eszméket, melyek az állam érdekében is csak hasznosak lehetnek, s melyeket előbb utóbb helyeseknek kell felismerniük a legelfogultabb kormányzati tényezőknél is. Sajnos, éppen az ilyen legegyszerűbb igazságok olyanok, hogy a hatalmon levő, s e pozíciójukban emberek millióit igazító politikuskok

fülébe, belátásába jutnak el a legközelebb. Mintha csak annak elismerésében haboznék valaki, hogy egyszer egy csakugyan egy-e, vagy igaz-e az, hogy „ki mint veti ágyát, úgy alussza álmát.” Természetes, hogy az ilyen habozás, kételkedés nem döntheti le, nem semmisítheti meg az igazság igazságvoltát, hanem ellenkezőleg: az igazság győzelmeskedik, s a benne kételkedő, ellenszegülő válik lehetetlenné. Ilyen igazság a mi életre való jogunk, a mi kulturánk, faji erőnk értékvolta is. Remélhető-e, hogy a legutóbb észlelt jelenségek, elhangzott nyilatkozatok ez igazságnak a román politikában általánosan való felismerését hirdetik, annak az előjelei? Vagy csak mondások, kifelé hangsúlyozott kijelentések ezek, melyek komoly tette váltását még az illetők maguk sem mind akarják? (Mert itt már meg szokhattuk az ilyesmiket is.) Mindegy, vagy szinte mindegy! A jelek mégis azt mutatják, hogy azt igazság uton van, a belátás terjed s így az is remélhető, hogy a mit ma még talán nem akarnak, azt: állampolgári teljes jogosságunk elismerését, minden következményével együtt, holnap praktikus szempontból, Románia haladása, boldogulása érdekében, vagy ennek, vagy egy következő kormánynak meg kell valósítania.

Politika,*

ha valaki a romániai magyarság helyzete felett panaszkodik, de az, ha valaki azt mondja, hogy a magyarság uszik a boldogságban, már nem politika?

Hogy válaszomat „társának” is címeztem, azért tettem, mert a cikkből azt éreztem ki, hogy valakivel „eszmecsere” történt, amit a válasz is elismer. Nem akartam ezzel az ötlettel senkit megbántani, vagy kisebbiteni, sőt a cikkíró igazgató ur, pár futólagos találkozásunk alkalmával, rám mindig intelligens ember benyomását tette. Nem is tartom érdemesnek egy sort is írni azért, hogy vele valakit sértek; céloim nem ez, hanem fajom helyzetének javítása, az itt lakó népek testvéri együttélésének előmozdítása és ezen célra minden művelt román megnyerése.

A református kollégium épületének elvételéről szóló hírt komoly, szavahihető egyéntől hallottam, de még igazgató ur itt léte előtti időből. A liceum tanerőinek minősítéséről a legkönyvebben úgy lehet cáfolni, ha a tanerők neveit és kvalifikációját közléstessük, épp úgy azon magyarok neveit is, kik a liceum létesítését kérték.

Ami a középiskolák fenntartását illeti: Erdély és a kapcsolt részeken az 1921–22 évben az állam (az Univerzumban 1922 VII. 3. 146. sz. közzétett adatok szerint) fenntartott Máramaros-

* Válasz Dobrota áll. realliceumi igazgatónak lapunk f. évi 11. számában, ugyanily címszó alatt közölt nyilatkozatára.

szigeten, Aradon, Petrozsényben, Temesváron, Gyergyószentmiklóson, Marosvásárhelyen (leány) egy egy magyar nyelvű liceum, tehát 5 öt fiúknak, egyet leányoknak, de a petrozsényit és a gyergyószentmiklósi elsovásztására ítélte, mert évről-évre egy-egy osztályt megszüntet. Marad 3 fiuliceum; ki tudja, meddig? Ellenben azon gimnáziumoknak segélyezésére, melyek századok alett a kulturát fenntartották és fejlesztették és amelyekben sok román is megszerezte műveltségének alapjait, a kormánynak egy filérje sincs, sőt sorra vonja meg tőlük a nyilvánossági jogot a békeszerződés ellenére és meg a más vallásu magyart sem engedni bennük tanulni a tan szabadság dicsőségéért. Dan Sabin szerint még az erdélyi románoknak is rosszabb dolga van, mint volt a múltban.

Tény az, hogy a magyar állam a székely népet, más nemzetiségekkel szemben, különlegesebb elbánásban nem részesítette, de az impérium átvételét megelőző 10 év alatt már az állami költségvetésben fejlesztésekre jelentős összegek voltak felvéve s azon vidékek, melyeknek vezető emberei utána jártak és az ügyeket előkészítették, vidékük fejlesztésére jelentős összegeket biztosítottak és a jövő fejlődését is előkészíthették; évtizedekig sem lesz most már meg, ami pár év alatt a háború nélkül meg lett volna. Talán lesz majd időm erre egy külön cikk keretében rátérni. Különbben is nem a múlt felett vitázni a céloim, de a jobb jövő előmozdítása.

Dr. Lemény Joannak az Adeverulban megjelent cikke szerint, a „román erőnek, erkölcsi és fizikai potenciának figyelembe vétele mellett a demokrácia, a szabadság és emberiség elveit kell diadalra juttatni. Érvényesíteni kell a gyulafehérvári határozatok és békeszerződések rendelkezéseit, mert minden népi kulturának joga van nagy és szabad fejlődésre és annak emelkedése előmozdítja az állam jólétét és presztizsét is. A kisebbségek a kultura értékes elemei, ha azokat az őket megillető bánásmódban részesítik. Meg kell teremteni a lelki feltételeket, amelyek végre az oly sokat hangoztatott lelki egyesüléshez és harmoniához vezetnek. A sovinizmus olyan szenvedély, amely elvakítja az egyént, mint járványos betegség át alakítja a nemzet lelkét és megakadályozza abban, hogy igazi kulturális magaslatra emelkedjék.”

Nem tudom, hogy honnan ered a cikk állítása, hogy nem a saját nevemben beszélek, hanem a párt gondolatait fejtem ki, melyet mint alelnök képviselek. Első sorban nem is vagyok alelnök, másodsor a párt elnökének megbízásából tartottam egy pohárköszöntőt, de hogy mit mondjak, vagy írjak, csak saját elhatározásom szerint történt. Magánbeszélgetésekben nem mindig exiomaticákat mond az ember; nem is volt szokásos magánbeszélgetést a forum elé vinni, de én azokért is helyt állok. Igazolom, mondtam, hogy ha fiam volna, az államnyelv teljes megtanulása ér-

dekében román iskolába adnám, de lehetőleg román vidékre. Az államnyelv megtanulását minden művelt emberre nézve nélkülözhetetlennek tartom. Természetesen, csak vagy két évre tenném ezt, mint atyám is elküldött engem 2 évre a német nyelv megtanulásáért Segesvárra, mert azt is óhajtanám, hogy fiam anyanyelvét és annak irodalmát is alaposabban ismerje és prototánus szellemben a lelkiismereti szabadság és szabad vizsgálódás elve mellett neveltesék, épp úgy, mint természetesen nek találok azt is, ha mások gyermekeiket orthodox vagy katolikus szellemben kívánják neveltetni. Tett kijelentésem és a cikkeimben leírtak között nem találók ellentétet.

A cikk azt írja, hogy mint párt-politikus nyíltan nem merem elfogadni véleményét. A liberális pártba belépni rá nézve mindenestre kényelmesebb és anyagilag hasznosabb lett volna; egy itt járt miniszter ur erre az esetre magas állásokat, vagy parlamenti tagságot ajánlott fel nyilvánosan nekem, de elveimet nem szoktam áruba bocsátani s azt hiszem, az azok mellett való kitartás egy szemernyivel több bátorságot igényel, mint az ellenkező.

Talán, amikor az igazgató ur az élet iskoláját és a vele járó szenvedéseket megjárta, több fogékonysággal lesz a más bajai iránt és sokkal közelebb jutunk egymáshoz.

Ghandi, a hinduk szellemi vezére azt írja: Ahol szabad és gondolkodó emberek állanak egymással szemben, ott lehetséges a béke és barátság. Egy kis emberiséggei a világ összes problémáit meg lehet oldani.

Scheel János dr.

Megnyitó beszéd.

— A helybeli róm. kath. egyházközség f. hó 17-iki harangestélyén elmondotta: Pál István prelátus, plebánus. —

Hegyen épült város a mi templomunk — szent Miklós temploma szent Miklós hegyén, hogy messziről láthassa mindenki, égbenyúló magas toronnyal, hogy felfelé mutassa az utat s ércnyelvének hangja, imára hívó szózata messzire hallatszik, ami nélkül misztikus jelentősége mellett is hiányos, félszeg, néma a torony.

Öt haragnak ércnyelvéből áradott ósidők óta szent Miklós hegyéről a szférák muzsikája a Budvár alján, a Küküllő mentén hegyen-völgyön át, rezgésbe hozva mindenütt a szívek húrjait, hogy ima zendüljön az ajkakon még a messzi távolban is, a természet nagy templomában is, ahol végzi napunkint verejtékes nehéz munkáját a székely. Áldott szava, gyönyörűséges hangja öt haragnak mennyei harmóniába olvadva; — öt haragnak. Csak hogy az ötből ma — egy van. Négyet belőle elnyelt a háboru Molochja.

Ne tagadjuk, ne szégyeljük, ne féljünk kimondani ma se, hogy a hazának adtuk, a haza oltárára tettük, de a háboru Molochja vitte — nyelte el;

átkozott legyen a háboru Moloshja örökre.

Szomorú idők fájdalmas emléke, aminek érzése sokáig fog sajogni lelünkben.

Volt egy idő, amikor a háboru elől futnunk kellett hazulról.

Pásztora lévén hivelmnek a őre templomomnak, állanom kellett pozícióm és állottam is. De rendelet jött, hogy mivel a nyáj szétfutott: mentsek, amit menthetek és meneküljek én is. Engedelmeskednem kellett és mentem én is — a legutolsó pillanatban (szept. 16-án), épen hagyva templomomat, de aggódva, miatta éppen kitett fekvésénél fogva a végpusztulástól féltve azt.

Minék fesseim lelkiállapotomat, amiben távoztam? úgy sem tudnám azt kifejezni. Elmentem, de egy percig sem feledtem hivatásomat, templomomat. Tanum erre, ahol voltam, mindenki.

Busogásomban, bódorgásomban október első napjainak egyikén katona szólít meg, hogy őt utba igazítsam. Szóba állok vele s megtudom tőle, hogy az udvarhelyi frontról jő. „Hát hiszen akkor maga tud nekem beszélni Udvarhelyről, hogy van e valami baja a városnak és templomomnak?” „Nincs annak kérem semmi.” Önmagamat teljes ujongással futok és beszéltem mindenfelé s készülök haza. A legelső pillanatban, október 15 én már templomomban voltam hálát adni Istennek, magam és a kevés itthonvoltak folytonos zokogása között. Életemben én is voltam boldog s boldogságom könnyáradatban állott.

Mindent úgy találtam, ahogy hagytam. A székelység Sionján épen állott szent Miklós temploma s tornyából 5 harang árasztotta hívó szótát, hogy mindenki a templomba siessen, mert újból felgyújtódott annak oltárán az áldozat tüze. Gyönyörűeség szép nap volt, ragyogó fényvel; igazán szép vasárnap.

De már a rá következő pénteken, október 20 án a saját szemem láttára dobtak le összetörve egyszerre négy harangot a katonák s vitték, hogy ágyut öntsenek belőlük. Szomorú péntek volt ez, igazán szomorú. Egyedül maradt szent Miklós harangja szent Miklós templomának a tornyában. S azóta egyedül végzi, egyedül teszi 5 haragnak a szolgálatát. Fenségesen, szépen. De egyedül. Ki tudja, hogy meddig bírja? Aggódva kérdezzük minden nap. Eléggé igyekeztünk ugyan ki-mélni, de mégis egyedül lévén, tartani lehet tőle, hogy a sokféle használat által régi sorsára jut, megreped* s akkor igazán néma lesz a tornyunk.

De ezt már aztán az udvarhelyi lélek az ő vallási érzetében el nem bírja. Azért gondoskodjunk társról. Mint szent Miklós templomának pásztora, köszöntök mindenkit, aki ezen igyekezetünkben — törekvésünkben bármiféleképp is részt vesz. Munkánkra adja Isten segédelmét és áldását.

* 1867 évben, amikor keletkezett a sokáig divatban volt anekdota, tréfás élcelődés.

Anunț.

Fac cunoscut, că fiind numit de notar public, am început activitatea în Odorheiu, Strada Bul. Reg. Ferdinand Nr. 16.

Értesítés.

Ki lévén nevezve Odorheiu székhellyel kir. közjegyzőnek, tudatom, hogy működésemet Bul. Reg. Ferdinand 16. szám alatt megkezdtem.

Dr. Ioan Suciu.

A leu és deviza-műveletek rendje.

A vonatkozó rendelkezések összefoglalása.

A tg.-muresi deviza-ellenőrző hivatal a kereskedelmi és sparkamrával a következőket közli a leu és deviza-műveletekre vonatkozólag: (34 sz. körlevél):

1. Nem helyezhető letétbe, nem utalható át és fizethető semmiféle leu-összeg külföldi számlákra, csak az ellenőrző hivatal engedélyével. Ha a letétet reális áru ügyletet igazoló okmányok alapján történik, az összeg közvetlenül szabad leu-számlára irandó. Kivételt képeznek az 5000 vagy 20000 leus letétek, amelyek 1923. december 23 iki 2053 és 1923. december 28 iki 2111 számú körleveleinknek megfelelően szabad számlára irandók a hivatal engedélye nélkül.

2. Midőn a külföldről behajtás végett áttett csekkekről, elfogadványokról, váltókról van szó, amelynek közzeli lejártá nem engedi meg az összeg szabad számlára való irásának engedélyezését, a hivatal engedélyezi a „szabad számlára” való irást és kötelezi a feleket (a bankot vagy letevőt), az esethez képest, hogy a meghatározott időben mutassa be az okmányokat. Ha nem forog fenn óvatolás esete, a letétel, illetve átutalás iránti kérvénnyel együtt bemutatandók az okiratok is. Ide vonatkozó okiratok találhatóak a deviza-ellenőrző hivatal 1923 szeptember, október és november havában kelt 1484, 1611 és 1843 számú és 1924 január 29-iki 2221 számú körleveleiben.

3. Ha különböző okokból az okmányok nem mutathatók be, akkor amidőn valamely összegek külföldi számlára való letétele kéretik, a letevőnek határidő adandó azok letételére. Az engedély, ha előlegezetten is, szabad számlára adandó.

4. Valamely külföldi számla tulajdonosa nem helyezhet letétbe leu-összegeket saját számláján valamely belföldi banknál, csak a belföldiekétől megkövetelt feltételek mellett. Így fehé: Uj zárolt (blokkált) számlák nem képezhetők semmi esetre sem. Valamely külföldi leu-letét nem képviselheti, csak: a) valamely már megkötött, tisztán kereskedelmi ügylet ellentétélet, és b) valamely tisztán kereskedelmi ügylet ellentétélet, amely utólag fog megkötettni. Bármely más letét, amelynek nincs meg a fenti eredete, vagy célja, vagy nem engedélyezett a hivatal által, igazolatlan tőke kivétel képez, amit a törvény tilt.

5. A szabad leu-számlák felett azok tulajdonosa, bármely művelet céljából rendelkezhet. (A nem autorizált bankoknál azonban a szabad leu nem változtathatók át devizákká.) Devizákból származó leu-összegek csak belföldön teljesíthetők. A leu átutalása külföldi számlára még belföldi bankoknál is tilos. Hasonlóképpen tilos ezek átválttatása devizákká. Az igazolható devizákból származó műveletek a hivatal jóváhagyása alá terjesztendők. A havi leu-kimutatásokban az ezen kategóriába tartozó leu-külön tüntetendők ki.

6. A külföldről áttett Banca Națională bankjegyek szabad számlára irandók, a hivatalnak a tényleges áttételt bizonyító okmányok alapján megadott engedélye alapján. A zárolt leu-kamatai, az értékpapírok és részvények szelvényeinek vagy a sorsolásnál kihuzott címletek értéke, valamint az értékpapírok eladása, a hivatal engedélye alapján a külföldi eladó szabad-leu számlájára irandó.

7. Bármely rendelkezés valamely zárolt számla felett, a hivatal engedélyezése alá bocsátandó, amely a bemutatandó igazolás alapján adja meg a megfelelő engedélyt.

8. Nem eszközölhető fizetés valamely külföldi számláról, amelyen nincs rendelkezésre álló összeg. Hitelek nyújtása tilos. Curir-hitelek engedélyezhetők a hivatal előzetes engedélyével. Ezeknek fedezése csak szabad leu-összeggel történhetik.

9. Belföldi bank nem bocsáthat ki a hivatal engedélyezése nélkül leu-csekket külföldi rendelethez (1923 május 2 iki 621 számú körlevél); az engedély vagy a bank, vagy a csekk végzője által kérendő. Valamely csekkek engedély nélkül való kibocsátása azt vonja maga után, hogy behajtása nem engedélyeztetik. Belföldi rendelethez kibocsájtott, külföldi giróval ellátott csekkek, amelyek behajtás végett tettek át, a 2. pont alatti feltételek alá esnek.

SPORT.

A Hargita közgyűlése.

Vasárnap, f. hó 16-án d. u. 3 óra-
kor tartotta meg a Hargita Sportegylet évi rendes közgyűlését, a tagok élénk érdeklődése mellett. A közgyűlésen Kiss István elnökölt, aki megnyitó beszédében vázolta az elmúlt év eseményeit és meglepődéssel tekintett vissza az egylet anyagi és erkölcsi sikereire. Örmét fejezte ki a fölött, hogy nagy lendületet vett a taggyűlés és a város olyan rétegei is bekapcsolódtak az egylet életébe, amelyek eddig csak jóindulatu figyelemmel kísérték az egylet működését.

A titkári, intézői, pénztárosi és gazdasági jelentés meghallgatása és elfogadása után a lelépő tisztikar nevében Kiss István elnök mondott köszönetet azért a lelkesedésért, amivel a Hargita maroknyi csapata, a Hargita vezetősége és minden egyes egyleti tag küzdött a sikerért és kérte a tisztikar részére a felmentvény megadását. A közgyűlés, Voszka István dr. államügyész indítványára, legteljesebb elismerését és jegyzőkönyvi köszönetét fejezte ki a lelépő vezetőséggel szemben.

Ezután a közgyűlési tárgysorozat rendén az új tisztikar megválasztása következett és egy kandidáló bizottság javaslata alapján, egyhangulag a következő új tisztikart választották meg:

Diszelnökök: Andreas György prefectus, Anastaziu p. u. administrator, Becsek Aladár, Bilciurescu törvsz. elnök, Sebesi János dr., Szöllösi Ödön dr.

Elnök: Kiss István.

Alelnökök: Negrutiu Emil, Pollák Béla, Sebes József, Voszka István dr.

Titkár: Biró Gyula.

Intéző: Szócs Tibor.

Jegyzők: Hirsch Lajos és Szabó Károly.

Gazda: Kovács István fényképész. Pénztáros és könyvvezető: Szász Dénes.

Pálya-pénztárosok: Kovács László, Péter József és Szorger János.

Pénztári ellenőr: Csajthy Elemér.

Pálya-pénztári ellenőrök: Bartók Sándor, György Viktor, Orbán Lajos, Rendi Péter, és Zakariás Miklós.

Orvosok: Böhm Jenő dr., Orbán Domokos dr. és Vánky Kálmán dr.

Ügyészek: Gönczy Gábor dr., Kálmán József dr.

Mérnök: Török Artúr.

Szertáros: Bardocz József.

A választmány elnöke: Papp Zsolt Endre, tagjai: Orbán Endre, N. Jacobescu főhadnagy, Andoian kapitány, Crăciun Nicolae rendőrprefectus, Gáspár Boldizsár, Iuliu Botco, Ráduly István dr., Cirlea Cornél, Muzsnyay Domokos, Dobos Ferencz, Papp D. szász, Ács Lajos dr., Bärbat György dr., Szász József tanár, Fischer Béla, Csiki Albert, id. Szabó Ödön, id. Barkóczy Albert, Haáz Rudolf, Sámson Lajos, Szabó Dénes, Z. Székely János és Zaigmondovite Vilmos.

Az újonnan megválasztott tisztikar nevében Kiss István mondott köszönetet. Majd Voszka István dr. emelkedett szólásra és lendületes, lelkes beszédben beszélt a munkálkodásra az egylet minden tagját, a maga részéről biztosítván az egyletet, hogy teljes odaadásával és ügyeszeretettel fog dolgozni mindenkor a sport-élet kifejlesztéséért.

Számos indítvány elhangzása és elfogadása után a közgyűlés lelkes hangulatban ért végett, biztató jelöl annak, hogy ez évben élénk sportélet fog kifejlődni városunkban.

A Hargita Testező Egylet első football-mérkőzését vasárnap, f. hó 23-án tartja. Ellenfele a segesvári C. F. R. sportclub csapata lesz. Tekintettel arra, hogy a „Három a kislány” előadása d. u. 4 órakor van és a vendégcsapat tagjainak is a délutáni vónattal vissza kell utazni, a mérkőzés pont 2 órakor kezdődik. Helyarák egyelőre a tavalyiak, de áprilistól kezdve a rendes tagok, ha nincsen tagdíj-hátrálékuk, 25 százalékos kedvezményt kapnak.

IRODALOM.

Klasszikus olvasmányok címen, havonta legalább 2 számból álló, könyvsorozatot indított két ismert nevű, jeles marosvásárhelyi író: *Antalfy* Endre dr. és *Osvát* Kálmán dr. Amint felhívásukban mondják, az erdélyi magyar művelődés eszköztárát akarják vállalatuk kiadványaival gyarapítani. Magyar klasszikusaink művei az erdélyi könyvpiacra már alig föllelhetők. Nemcsak sekunk által érzett, hanem sokaktól hangoztatott szükséglet: legalább a reprezentáns műveknek közzététele. Aranyt olvasni kell, Vörösmartyt, Széchenyit olvasni kell... Ék tehát hosszas aggodalmaskodás helyett megjelentették Toldit és Toldi esté-jét. Rövid időn belül sorra megjelennek: Buda halála, az Arany-balladák, Vörösmarty, Csokonai, Barcsenyi válogatott művei, Széchenyi Hitel-je is. E terv megállapításánál gondoltak az iskolára, de nemcsak arra az iskolára, amelybe gyermekeink járnak, hanem arra az iskolára is, amelyen felnőtteinknek is keresztül kell menniük: ha a magyar kulturfolytonosságot megőrizni, fenntartani akarják. Ezzel a szerkesztők egészséges átmenetet skarnak teremteni a ma szellemi életéhez is. Újabbkori magyar íróink válogatva jelennek meg a könyvsorozatban, a külföldi remekek pedig klasszikus magyar fordításokban és ahol lehetséges, új fordításokban. Az egyes számok ára 15 leu; egy 10 számból álló sorozatra 130 leuval, 20 füzetből álló sorozatra pedig 240 leuval lehet előfizetni a vállalat kiadóhivatalánál (Targu Mureş, Str. Ştefan cel Mare 61.).

A vendéglők, korcsmák

és más nyilvános mulató helyiségek zárórja és ellenőrzése ügyében a vármegye prefectusa, a belügyminiszternek több rendeletére hivatkozással, legutóbb egy szabályzó körrendeletet adott ki. E szerint ezek a helyiségek hétköznapokon a községekben április 1-től szeptember 30-ig reggeli 5 órától este 8-ig, október 1-től március 31-ig 6 órától este 8-ig tarthatók nyitva, vasárnapokon és ünnepnapokon pedig csak d. u. 3 órától este 7 óráig. Nem esnek e rendelkezés hatálya alá azok a járásai *sékhelyeken* levő vendéglők, (éttermek), melyeknek meleg ételek felszolgáltatására is engedélyük van. Ezek nyitására és zárására nézve a Székelyudvarhely városban életbe léptetett rendelkezések az irányadók. A városban hétköznapokon a csupán szeszes italok kimérésével foglalkozó korcsmák április 1-től szeptember 30-ig reggel 5 órától este 9-ig tarthatók nyitva. Vendéglősök, sörcsarnokok, korcsmák, bodegák tulajdonosai, kik jogosultak meleg ételek felszolgáltatására is, ugyancsak az irt időben nyithatják és éjjeli utáni 1 óráig tarthatják nyitva helyiségeiket. Vasárnapokon és ünnepnapokon azonban a nyitás csak d. e. 11 órakor van megengedve. Utóbb említett helyiségek tulajdonosai záróra meghosszabbítást 3 óráig a rendőrhatalóságtól kérhetnek, 300 leu díj és 100 leu pénzügyi illeték lefizetése ellenében. További meghosszabbítást e helyiségek részére — valamint *bálok, mulatságok* esetében csak a vármegyei prefektus engedélyezhet.

Vasárnap és ünnepnapok előtti este 8 óráig az ünnep utáni reggel 8 óráig kimérni sehol sem szabad más szeszes italt, csak bort, sört és hűsítő italokat. 18 éven aluli egyéneknek szeszes italt kimérni egyáltalában tilos. Kávésok és cukrászok vasárnap és ünnepnapon szintén csak 11 órától szolgáltathatnak fel szeszes italt, s engedhetik meg a kártya-, vagy biliárd-játékot. Ha vásár napja vasárnapra, vagy ünnepre esik, akkor a hétköznapokra megállapított nyitási és zárási rendelkezés érvényes. Ünnepeknél tekintendők a román újév, vizkereszt napja, az egyesülés ünnepe, Románia teljes egyesülésének napja (apr. 23. máj 5), Szent György napja, urnapja, a hősök napja Nagy Boldogasszony napja, a király születése napja, husvét és karácsony 3 napja; s a fentiek irányadók a r. kath. és protestáns ünnepekre is. A rendelet f. hó 14-ikén lépett életbe. Az ellene vétőt szigorúan megbüntetik s ismétlődés esetén italmérési jogát is megvonják.

HIREK.

Március 22.

A szesz

Ártalmas hatásáról annyiszor írtak és írtunk, hogy már magunk is sokszor unalmasnak tartjuk. Csak, úgy látszik, maga a szesz nem unja meg ártó hatását újra meg újra gyakorolni s maguk az emberek sem: e káros hatásnak magukat, oktalan módon, egyre alávetni. Ennek példája az alábbi szomorú eset is:

Szilágyi Dénes, 32 éves, bethlenfalvi lakos, családos gazdaember, f. hó 15-ikén, már meglehetősen beszerezett állapotban bement László József ottani korcsmájába pálinkázni. Később betértek a helyiségbe a szekérrel arra járó Pálfi Ágoston és Kovács István már-

falvi lakosok is, akik már szintén vidám hangulatban voltak. Diskurálás keletkezett, majd, Szilágyi előadása szerint, Pálfi Ágoston őt — állítólag, ok nélkül — ostorral csapta meg. Szilágyi az ostort elvette, Pálfit leszidta és pofonította. Közbe lépett László József korcsmáros is, aki a 2 márfelevit az ajtón kituszkolta.

Szilágyi, saját vallomása szerint, 5—10 perc múlva haza akarván menni, a korcsmából szintén távozott. Láta, hogy a másik két ember a szekér mellett áll, Pálfi Ágoston azonban a szekérből a rókancát hirtelen kivette és őt nagy erővel fejbe vágta, úgy, hogy földre esett. Pálfi Ágoston, állítólag, még a földön fekvőre is sujtott egyet, a további tettlegességben a korcsmáros akadályozta meg. Szilágyit eszméletlen állapotban szedték fel, súlyos sérüléseivel; majd állapotát maga is veszélyesnek érezvén, meggyónt, felvette a szentséget is. A bíróság részéről — eskü alatti kihallgatása céljából — Szabó Géza dr., vizsgálóbíró, Voszka István dr. államügyész és Szabó Károly bírósági jegyző jelentek meg Bethlenfalván, hol a szerencsétlenül járt maga az esetet általában a fenti értelemben adta elő. Később beszállították a vármegyei kórházba, hol, amint értesülünk, e sorok írásakor nagyon aggasztó állapotban fekszik.

A bíróság az eljárást folytatja.

40 éves tüzoltói jubileum.

A helybeli Önkéntes Tüztoltó Egylet meleg ünneplésben részesítette március 20-án fáradságtalan alparancsnokát: Szabó József szabót, abból az alkalomból, hogy most töltötte be tüzoltói működésének negyvenedik esztendejét. A közérdeket, a legszebb altruistikus célt szolgáló munkában eltöltött negyven éves multa Soó Gáspár, az egyesület ágilis titkára vetett színpillantást, kiválóan tartalmas beszédében, amelyben vázolta Szabó Józsefnek fáradságtalan tevékenységét, az egyesület érdekében kifejtett nagyarányú működését.

Szabó József 1884-ben lett az Önkéntes Tüztoltó Egylet tagja s két évig, mint köztüztoltó-működött a máző-osztályban. Tizenöt éven át, mint máző-osztályparancsnok működött s közben a parancsnoki vizagát letévén, alparancsnok és oktatómester lett. Buzgó munkádése elismerésül ezüst szolgálati érmet kapott. Jelenleg is, mint alparancsnok és oktatómester működik 66 éves kora ellenére is, fiatalos erővel és nem lankadó munkakedvvel. Soó Gáspár beszéde végén átnyújtotta a jubileumának az egyesület értékes arany emléktárgyát, amelyen ezüst plakett van a tüzoltói jelvényekkel és ezzel a felirattal: Szabó József alparancsnoknak 40 éves tüzoltói szolgálata jubileuma emlékére 1924. III/19. Ö. T. E. — A városi tanács nevében Negrúju Emil polgármester, a közhatalom nevében pedig Cráciu Miklós rendőrprefectus mondott nagyhatású üdvözlő beszédet. A róm. kath. egyház nevében, amelynek a jubileum buzgó egyháztanácsosa, Csillag László s. lelkes közönlötté lelkes szavakkal. Szabó József az üdvözléseket szép beszédben köszönte meg, amelyben megemlékezett régi és mostani parancsnoktársairól s megígérte, hogy mint eddig, ezután is buzgó tagja kíván lenni az egyesületnek. A beszédet zajos éljenzés követte.

A lélekemelő ünnep után a jubileum vendégül látta az egylet tisztikarát és még másokat is. Az ünneplés a fehér asztal mellett is folytatódott, ahol felolvasták az üdvözlő iratokat, köztük Borosnyay Pál dr., tüzoltópa-

raucsaok meglehangu köszönlő iratát majd pedig lelkes hangu pohárköszönlőkben ünnepelték a jubileumot. A kedélyes hangulatu vacsora a késő éjjeli órákban ért véget az ünnepelt életével.

Hivatalos közlés a háborus hírekkel szemben. Egy idő óta bizonyos személyek, akik érdekelve vannak, hogy a román és a magyar nép közt fennálló jó viszonyt elrontsák, azt a hamis hirt terjesztik, hogy a közel jövőben Románia és Magyarország közt egy újabb háború fog kitújni. Fentieket a Hadügyministerium rendeletére azzal hozzuk köztudomásra, hogy a leghatározottabban megcáfolandók az ilyen híresztelések. *Andreias* prefect.

A szenátus ülésén való részvétel céljából, sürgős behívásra, Pál István prelátus, szenátor hétfőn Bukarestbe utazik.

Konferencia-beszédeket tart folyó hó 27. 28. és 29-én délután 6 órai kezdettel a főgimnázium tornacsarnokában Timár Sándor, homoródkarácsonyfalvi lelkes, a jeles készültsgű fiatal pap a helybeli róm. kath. egyházközség összes hitbuzgalmi és karitatív egyesületei női és férfi tagjai számára. A konferencia beszédekre a kath. hívek figyelmét felhívja az egyházközség vezetősége.

József napja. A tavasz első napján nagy szeretettel köszönlötté városunk közönsége azokat a Józsefeket, akik névnapjukat ünnepelték az elmúlt szerdán. Elsősorban a város népszerű polgármester helyettesét Körtvélyfay József gazdasági tanácsost keresték fel számosan. A megye és a város vezető elemeit, a polgárság képviselőit, vallás és nemzetiégi különbség nélkül ott láttuk, olyan vidám hangulatban, amely méltó volt az örökké vidám és mindeütt derűt okozó Körtvélyfay tanácsos névnapjához. Az ünneplők közt megjelent többi Józsefet szintén meleg gratulációkban részesítették.

Vasárnap, f. hó 23-ikán városunkban vásár kezdődött, a korcsmákban a bor- és sör árusítása egész nap szabad.

Nagy érdeklődés, magas névőju program jellemezte a helybeli róm. kath. egyházközség, f. hó 17-ikén, zsufolt házban lefolyt harangestélyét. Kónya János zenekarának hatásos nyitánya után Pál István prelátus mondotta el meggyító beszédét, mely egyike volt az ő formailag is legfrappánsabb, tartalmában is legmélyebb hatású beszédeknek. Vetekegett vele értékben, szónoki hatásban Török Ferenc plebáros beszéde. Az előbbi mai, az utóbbi következő számunkban közöljük. Hatalmas, érces hangján, nagy sikerrel énekelte Schubert egy szép dalát Bálint József dr., Szabó Ius zongorakísérete mellett. Utóbbi igen nagy hatással, rutinos játékkal őszálló zongoraszámot is adott elő. Schiller klasszikusan szép, híres költeményét a haragról, méltó előadásban, Biró Lajos tanár olvasta fel, miközben Jancsó Béla művészi képek vetítésével illusztrálta a szöveget. Nagy sikere volt Magyar Erzsébet rutinos szavalatának, valamint a Benkő József által dirigált Székely Dalegylet szép énekének, melyet meg is kellett ismételni. Végül a Filharmonikus Társaság szalonzenekara adott elő nagy hatást, erős ujrázásokat kiváltva, klasszikus zeneszámot. Az egész estén végig Voszka István dr. konferált igen formásan, finom szellemséggel.

Gallért mos, fényez SCHMITZ
Odorhelu—Székelyudvarhely.

x Előszórném Reg. Carol (Orbán Balázs) utcai modern 4 szobás házamat gyönyörű fényes udvarral, a Kossuth vagy Petőfi-utcai, ennek megfelelő házzal. Cim a kiadóban.

A bőripari munkások szombat este a Barkócy-étteremben jól sikerült műsoros theastélyt rendeztek, könyvtárak javára. A zenekar nyitánya után a városunkbau írói kválitászairól már előnyösen ismert Sároay Károly olvasta fel egy szellemes, jóízű humorral megirt novelláját a kísértetekről. A közönség nagy érdeklődéssel hallgatta és sűrű tapsal honorálta az előadót. Mátyas Margitka nagy átérzéssel és igen kedvesen szavalta, majd Dobos Ferenc énekeit kuplékat, a műkedvelői nivót meghaladó, kitűnő előadói képességgel. A közönség szünni nem akaró ovációjára még a műsor végét meg kellett toldania néhány szellemes kupléval. Szabó Bartuska kifogástalan szép szavalata után Török Ferenc és Kozozavári Veronka nagy derűtséget keltő ének-duettet adtak elő sok sikerrel. Bálint Ignác kellemes baritonjával előadott kurucnótákkal gyönyörködtette a közönséget. Gallovits József komoly, jól interpretált szavalása után egy kedves kis vigjáték — melyben Szabó Bertuska, Páln Margitka, Orbán Gyula, Stemmer József és Dobos Ferenc mutatták be ügyességüket — zárta be a műsort. A konferálást Dobos Ferenc és Gallovits József látták el sok közvetlenséggel. — A bőripari munkások ezuton mondanak köszönlőt mindazon szereplőknek, kik az előadás sikeréhez hozzájárultak, különösen azoknak, akik nemcsak most, de a multban is a legmesszebb menő anyagi támogatásban részesítették az egyesületet.

Galambok szállítása a helybeli katonai parancsnokság intézkedése szerint, csak a parancsnokság engedélyével történhetik.

A ref. egyház vallásos estélye f. hó 16-án nagyszamu közönség jelenlétében, szép siker mellett folyt le a ref. kollégium imatermében. Szépen zongorázott Zarug Sári, aki később Ferenczy Böske hatásos éneklését is kísérete. Rajk Erzsébet komoly, átértett szavalata, egy ifjusági vonósnégyes (Sámson—Zarug—Mózes és Szász) játéka szintén nagyon tetszett. Költeményeiből felolvasott lapunk szerkesztője is. Jézus életének főbb részleteit, igen tanuiságos magyarázatokkal, Vajda Ferencz szép felolvasásban ismertette, s a szöveget illusztráló szines képeket Csefő Sándor tanár vetítette.

Köszönlőnyilvánítás. A róm. kath. egyházközség vezetősége hála köszönlőt nyilvánítja a hétfőn megtartott harang-estély összes szereplőknek, kik fáradságot nem kimélve a legaagyobb önzetlenséggel járultak hozzá az estély fényes erkölcsi sikeréhez. Ugy szintén hála köszönlőt mond a felülfizetőknél és a nagy számmal megjelent közönségnek, a szent cél érdekében meghozott nagy anyagi áldozatokért. Isten dicsőségét szolgáló nemeselekedetüknek legyen jutalma az Eg bőséges áldása!

A filharmonikusok jövő heti próbaprogramja: kedden: szoprán és alt, csütörtök: tenor, bassus, pánkek: zenekar.

A három a kislány vasárnap, 23-iki harmadik előadását, mely mint mult számunkban közöltük, d. u. 4 órakor kezdődik, előreláthatólag, szintén nagy siker fogja kísérni. A szereplők különben ugyanazok, a kik a vonzó operettet az előbbi előadásokon oly élénk tetazést keltve elevenítették meg s a közönség is az eddigi jelek szerint tömeges részvételével fog hozzájárulni az előadás külső sikeréhez

Református egyházi estély.

A református egyház f. hó 23 ikán, vasárnap d. u. 6 órakor, a kollégium imatermében bezáró egyházi estélyt tart, melynek műsora a következő: 1. Hallgass meg Izrael Pásztora... éneklő a gyülekezet. 2. Elnöki megnyitó. 3. Énekel Imreh Ibolyka, zongorán kíséri Zirug Sárika. 4. Felolvasás, tartja Finta Gerő koll. tanár. 5. Szavai Tamás Lenke. 6. Jézus élete képekben, felolvasás, tartja Vajda Ferenc esperes; a képeket vetíti Csefő Sándor koll. tanár. 7. Bezáró beszédet mond Gönczi Lajos főgondnok. 7. Te beuned biztunk eleitől fogva... éneklő a gyülekezet. Az estélyre a közönséget tisztelettel meghívják. Beléptidij nincs, de kegyes adományokat köszönettel fogad az egyházközség. Az estély rendezői: Baczó Mariska, Szabó Margitka és Tamás Ius.

A bevonuló tartalékosok a brasci hadkiegészítő parancsnokság rendelkezése szerint kötelesek magukkal vinni: legalább 2-2 inget, lábravalót, törülközőt és zsebkendőt, 2 pár harisnyát (strimpfiit), továbbá 1 pár cipőt, vagy csizmat. Ez utóbbinak a használati díját, ha a gyakorlatokra az illetők nem kapnak kincstári lábbelit, külön meg fogják téríteni.

Unitárius vallásos estély.

A helybeli unitárius egyházközség a jövő vasárnap, f. hó 30-án, d. u. 5 órakor a református kollégium imatermében vallásos estélyt tart a következő műsorról: 1. „Mennyben lakó én Istenem“: éneklő a gyülekezet. 2. Megnyitó beszéd: Bolony Vilmos lelkes. 3. Szavai: Papp Margit. 4. Énekszóló: Jakó Albertné, zongorán kíséri Hargita Bea. 5. Felolvasást tart: Biró Sándor ref. koll. vallástanárs. 6. Zongorajáték: Fernengel Hilda, Bolner Anita. 7. Énekszóló: Bodrogi Balázs, zongorán kíséri Soó Kató. 8. Szavai: Kerestély Gyula. 9. Zárszót mond a lelkes. 10. „Tebeuned biztunk...“ éneklő a közönség. — Belépti díj nincs. Önkéntes adományokat fűtés, világítás céljaira hála szíven fogad a rendezőség. Mindenkit szívesen látnak. Rendezők: Barra Andorné, Gál Józsefné, Márton Ilonka, Pap Klára, Ürmösi Irma. Ezen estélyre külön is felhívjuk az érdeklődők b. figyelmét.

A magyar postatakarék-pénztári betétek sorsáról is dönteni fognak a magyar-román gazdasági tárgyalások alkalmával. Tudvalevőleg Erdélyben ez a kérdés még nem nyert rendezést. Hírek szerint, a betéteket feltétlenül be fogják váltani, az azonban még nincs eldöntve, hogy a beváltás milyen arányban fog történni. Valószínűleg 2:1 arányban fogják a betéteket kifizetni, még pedig kamat nélkül.

„A lányom hozománya 500 millió“ c. vígjátékot, melyet a Hargita Testező Egylet által szervezett műkedvelői társaság közelebből két ízben fényes sikerrel adott elő, ugyanaz a társaság április 5-én Székelykeresztúron is elő fogja adni. Székelykeresztúrnak műpártoló közönsége s az arra hivatott tényezők mindent meg tesznek arra nézve, hogy az előadás sikere a lehető legjobban biztosították.

A múlt heti piacon buza 88-92, rozs 75-78, árpa 75-78, zab 50-55, törökbuza 75-78, burgonya 21-24 leuban kelt el vékánként. v. ó.

Nyílttér.

E rovat közleményeiért a szerkesztő nem vállal felelősséget.

Az odorheui járásbírósa előtt P 1845-1923 szám alatt ellenem rágalmozás vétsége miatt folyó büntügyre vonatkozólag a nyilvánosság előtt kijelentem, hogy Sille Károly urnak részéről lopással történt meggyanúsítása egy sajtóalatos tévedés következménye, mely állításomnak semmi való alapja nincs, s ezért tőle bocsánatot kérek. **Válentsik Jenő.**

Kiadó: a Könyvnyomda Részvénytársaság
Odorheiu (Székelyudvarhely)

Meghívó.

A Székelyudvarhely városi birtokosság

f. évi április hó 21-én d. u. fél 3 órakor a Barkóczy-féle vendéglő helyiségében

közgyűlést tart,

melyre

a birtokosok tisztelettel meghívataknak

Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. Jelentés a lefolyt évről.
3. Az 1923 ik évi számadások előterjesztése, elfogadása és a felmentvény megadása.
4. Az 1924-ik évi költségvetési előirányzat megállapítása.
5. A közgyűlést két nappal megelőzőleg az elnökséghez beadott indítványok tárgyalása.

Ha a birtokosok határozatképes számban nem jelennek meg, a május 11-én, ugyancsak fél 3 órakor a Barkóczy-féle vendéglőben megtartandó közgyűlésen megjelenő tagok, számukra való tekintet nélkül, határoznak a fenti ügyekben.

Hlatky Miklós, Schwarz Mihály,
birt. elnök. birt. jegyző.

Joó Mihályné

gőzmosódáját a Strada Miron Costin (Felső-tó-u.) 4 sz. alatt megváltotta. Gallért és egyéb fehérneműt olcsón és szépen mos.

Keresek megvételre egy nagy súlyosított szekrény-nyel bíró Singer rendszerű varrógépet, ha használt is de jó állapotba.

Helyettes tanítót (tanítónőt) keresek f. évi április és május hóra, havi 1000 leu díjazással a kapolnásfalvi (Căpâlnița) rom. kath. iskolaszék.

Allást keres egy nőtlen fiatalember kereskedelmi ismeretű, raktárnoki, vagy ehhez hasonlót. Cim: a kiadóhivatalban tudható meg.

Egy jó családból való idősebb leány üzleti leánykának felvétetik Jakab Gyula rőföskezes üzletébe. — A románul beszélni tudó előnyben részesül.

Ecsereálném Reg. Carol (O. bán Balázs) utcai modern 4 szobás házamat, gyönyörű fényes udvarral, a Kossuth, vagy Petőfi utcai, ennek megfelelő házzal. Cim a kiadóban.

Eladó egy modern polituros juharfa és egy tölgyfa polituros hálószobaberendezés jutányos áron. Megrendeléseket is elvállalok minta szerint. Simó Pál asztalos, Strada Avram Jancu (Csere-utca) 8 szám.

Primăria comunei Porumbeni-Mari.
No. 178-1924.

Publicațiunea de licitație.

Dreptul nelimitat de eliberarea băuturilor spirituoase care formează proprietatea comunei Porumbeni-Mari și care se exercită în casa proprie, se va da în arendă celui mai mare oferant pe 3 ani consecutivi începând cu 1. Maiu 1924 și anume prin licitație publică care va avea loc la 6 Aprilie 1924 orele 2 p. m. (orele 14) în casa comunală.

Prețul strigării pe un an este de 5000 Lei. Condițiunile de arendare se pot vedea oriși când la primarul comunei.

P. Mari la 14. Martie 1924.

— secretar cerc, Bence primar.

Arverési hirdetmény.

Porumbeni-Mari kezség tulajdonát képező s a község saját házában gyakorolt korlátlan italmérségi jog 1924 május hó 1 től kezdődő 3 egymásután következő évre 1924 ápril. hó 6-án d. u. 2 órakor a község házában tartandó nyílt árverésen a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe adatik.

Kikiáltási ár egy évre 5000 Lei. Közelebbi feltételek az előjáróságnál bármikor megtekinthetők.

Porumbeni-Mari, 1924 márc. 14.

— secretar cerc, Bence primar.

No 588-1924.

Publicațiune.

Postul de antreprenor pe distanța Odorheiu-Ocland cu 1 Aprilie devine vacant. Doritori, care voiesc a ocupa acest post, se vor adresa dirigintei a oficiului de resedința Odorheiu, de unde vor primi lămuriri detaliate.

Odorheiu, la 10/3 1924.

Giurca, diriginte.

Hirdetmény.

A „Transilvania“ Societate comercială pe acțiuni pentru produsele petrolifere Odorheiu, Kóolaj termékek kereskedelmi részvénytársaság 1924 április hó 20-án tartja rendes közgyűlését.

Székelyudvarhelyen a legolcsóbb bevásárlási forrás a „Hangya“, a ref. kollégium épületében.

Eladó:

Nagymennyiségű egész és darab téglák, mely lebontott épületből származik; továbbá hordók, kádak, edények, gumicsövek, vascsövek, különböző vasanyagok, mérleg, gépek, épületanyagok és a volt alsó sörgyár felszereléséhez tartozott egyéb tárgyak. Értekezni lehet: Sinkovits Géza vendéglősnél Odorheiu.

Eladok Décestalván, a korosmánnál lévő nagy téglából, fakeretek közé épített nagy cséplőcsúrt, cseréppel fedet, két istállóval, közben nagy cséplőcsúrral, nagy szénatartóval, odorral, mely azonnal elszállítható. Értekezni: Kocz Armin gyógyszerésszel: Odorhei-Székelyudvarhelyt. Oficiul Postal Odorheiu.

Egy jókarban lévő lakás eladó. Áll: három szoba, kamra és pince, nyári konyha, sütőkemencével, kettős udvar, gazdasági épülettel, kettős díszpajta, kút és egyéb melléképületek. Andrei Muresan (Solymossy-u.) 19 sz. — Ugyanott egy igás szekér is eladó.

Invitare.

Prima Fabrică de Piele S. A. Odorheiu

are ovoare a invita pe Dl. acționari la **Adunarea ordinară pe anul VI.**

ce se va ținea Duminică la 30 Martie a. c. a. m. la 11 ore, în localul S. A. a fabricii.

Program:

1. Raportul Direcțiunii asupra anului 1923 prezentarea contului de gestiune, propunerea ref. la repartiștea câștigului și raportul comisiei de supraveghiere.
2. A se hotărâ asupra întrebulețării profitului net, cum și asupra desărcinării ce este a se da Direcțiunii și Comisiei de supraveghiere.
3. Hotărâre pentru ridicarea faudației capitalei.
4. Alegerea alor 11 membrii în Direcțiune.
5. Alegerea a unui membru în Comisiunea de supraveghiere.
6. Desbaterea propunerilor eventuale, cari sunt a se aduce la cunoștința Direcțiunii în scris cu 2 zile înainte de adunare.

Actionarul care voestsă ea parte la adunare are a depune acțiunile sale contra dovezii la Casa de Economii „Agrar“ S. A. în T. Mures sau la sucursala ei în Odorheiu sau în cancelaria S. A. Pielarie cel mai tarziu până la 20 Marc. 1924 orele 12. din si.

Contul de gestiune controla de Comisiunea de supraveghere împreună cu raportul referitor sunt puse la vederea publica în cancelaria S. A. Pielarie.

Odorheiu, la 20. Márc. 1924.

Directiunea.

Meghívó.

Az Első Székelyudvarhelyi Bőrgyár Részvénytársaság

folyó évi március 30-án, vasárnap délelőtt 11 órakor gyári iroda helyiségében megtartandó

VI-ik évi

rendes közgyűlésére

a t. részvényeseket tisztelettel meghívja.

Tárgysorozat:

1. Az igazgatóság jelentése az 1923. évi üzletéről, a zárszámadás előterjesztése, a nyereség felosztására vonatkozó indítvány és a felügyelőbizottság jelentése.
2. Határozathozatal a tiszta nyereség hovatfordítására, valamint az igazgatóság és felügyelőbizottság részére adandó felmentvény tárgyában.
3. Alapítke-emelés iránti határozathozatal.
4. 11 igazgatósági tag választása.
5. 1 felügyelőbizottsági tag választása.
6. Esetleges indítványok tárgyalása, melyek a közgyűlés előtt két nappal az igazgatóságnak írásban bejelentendők.

A közgyűlésen résztvenni kívánó részvényes tartozik részvényeit legkésőbb 1924 év március 29-én déli 12 óráig az Agrár Takarékpénztár Részvénytársaságnál Targu-Mares, vagy annak Odorheui fiókintézeténél, avagy a gyári iroda pénztáránál elismervény ellenében letenni.

A felügyelőbizottság által megvizsgált zárszámadás, az arra vonatkozó jelentés a gyári irodahelyiségében közszemlére van kitűve. Odorheiu, 1924 március 20-án.

Az igazgatóság.

Oficiul Postal Odorheiu.

No 916-1924.

Publicațiune.

Să caută aspiranți pentru ocuparea postului de factor rural pe distanța Cristur-Cobatești. Doritori, cari voiesc a ocupa acest post, se vor adresa dirigintei de resedința Odorheiu, de unde vor primi lămuriri detaliate.

Odorheiu, la 29/2 1924.

Giurca, diriginte.

== DREHER-Haggenmacher ==

kőbányai sörgyárosok nagyváradi fiók-gyára gyártmányainak Odorheiuvármegye területén kizárólagos egyedüli főraktára: RÖSLER KÁROLY-nál.

Értesítés!
Van szerencsém a helyi és vidéki n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy **férfi szabó-üzletemet** a mai kor kívánalmainak megfelelően, átalakítottam. **Állandó raktár és nagy választék valódi angol szövetekben.**

Készíték: férfi és női kabátokat, zakó és szakét öltönyöket, legmodernebb szabás szerint. Előrendül munka! Szolid árak!
Tisztviselőknék 10% árkedvezmény.

Kérem a n. é. közönség szives pártfogását, illő tisztelettel:
RENDI PÉTER
férfi szabó, Odorheiu.
Vidéki megrendeléseket, próba nélkül is, teljesítek.

Az odorheiu törvényszék.
C. 559—1923. sz.
Hirdetmény.

Az odorheiu törvényszék közhírré teszi, hogy az 1911: I. t. c. 748. § a alapján előterjesztett kérelem folytán állítólag Ircuţbau, Oroszországban, ahol mint fogoly volt, az 1915. évi december havában eltűnt, Máthé József volt kereszturi lakos holtnak nyilvánítása iránt az eljárást a mai napon megindította és az eltűnt részére ügygondnokul dr. Kálmán Josif odorheiu lakost rendelte ki.

Felhívja a kir. törvényszék az eltűnt és mindazokat, akiknek az eltűnt életbenlétéről tudomásuk van, hogy a bíróságot vagy az ügygondnokot az eltűnt életbenlétéről értesítsék, egyszersmind közöljék azokat az adatokat, amelyekből az eltűnt életbenléte megállapítható, mert ellenkező esetben a jelen hirdetésnek az „Ardealul Juridic”-ben történt harmadszori beiktatását követő naptól számított 3 hónap letelte után a nevezett elhalálozásának tényét a bizonyítás eredményéhez képest meg fogja állapítani.

Odorheiu, 1923 augusztus 13.
Dr. Glosz s. k., törvényszéki bíró.
Pentru conform. **Vozary** cancelist.

Vendéglő áthelyezés.
Tudomására hozom a n. é. közönségnek, hogy vendéglő és beszálló üzlethelyiségemet Bul. Reg. Ferdinand 12 alól, Kossuth-utca 73. számú saját házamba helyeztem át, ahol mindenféle finom italok, hideg és meleg ételek állandóan kaphatók. Kérem tehát úgy a városi, mint a vidéki közönséget, mint eddig, ezután is pártfogásukkal megtisztelni sziveskedjenek.
Ugyanott 3 egymásba nyíló bolt:
: : hajtásos pince kiadó. : :
Kiváló tisztelettel:
BACZÓ LÁSZLÓ, vendéglős.

Hirdetmény.
A közönség tudomására hozom, hogy gazdasági udvaromon mindenféle méretű tölgyfa kerítés-oszlopok és tölgyfa rönkök kaphatók. Lóhere és lucernamag arankatizálására mérsékelt díjak mellett elfogadom. Saját termelésű répamagot megvételre ajánlok. Fedélcserép és téglára megrendeléseket május havi leszállításra felveszek.
Tisztelettel:
Ugron Ákos.

Eladó cséplőgég M. A. V. 800 m/m. vasrámás
8 H. P. motorral, kitűnő jó üzemképes állapotban. **Novák Dávid Br. Saguna 18. szám.**

Judecătoria ocolului Ocland secția orf. Nr. 406—1923. orf.

Extract din publicațiune de licitație.

În cererea de executare făcută de următorul Máté Mózes locuitor în com. Ocland contra următorilor Máté Ferenc și Máté József din comuna Rareș Judecătoria a ordonat licitațiunea execuțională în ce privește imobilele situate în comuna Rareș circumscripția Judecătoriei ocolului Rareș Nrul protocolului A. Nro 490.298. și anume a supra imobilului cuprins sub Nr. top. A + 9/1 cu prețul de strigare stabilit în suma de 3000 Lei mai departe a supra portimoiilor de 1/2, cuverite pe Máthé Ferenc din imobile cuprinse sub Nro top: A + 36/2 cu prețul de strigare suma 105 Lei A + 37/1 cu prețul de strigare suma de 203 Lei A + 37/2. cu prețul de strigare suma de 103 Lei A + 38/1 cu prețul de strigare suma de 125 Lei A + 46/5 cu prețul de strigare suma de 250 Lei A + 195 cu prețul de strigare suma de 345 Lei A + 197/2 cu prețul de strigare suma de 3400 Lei A + 461/2 cu prețul de strigare suma de 1000 Lei A + 463/8 cu prețul de strigare suma de 1000 Lei A + 831—1/a cu prețul de strigare suma de 4030 Lei A + 671—1/3 cu prețul de strigare suma de 50 Lei A + 278/2 cu prețul de strigare suma de 710 Lei și A + 537/2 cu prețul de strigare suma de 800 Lei pentru încasarea creanței de 22000 Lei capital și accesoriiile sale.

Licitațiunea se va ține în ziua de **5 Iunie April anul 1924 ora 14** după masă la casa comunală a comunei Rareș.

Imobilele cele fi licitate nu vor fi vândute pe un preț mai mic de cât două treimi din prețul de strigare.

Cei cari doresc să liciteze sunt dator să depoziteze la delegatul judecătorie 10% din prețul de strigare drept garanție, în numerar sau în efecte de cauză socotite după cursul fixat în § 42. legea LX. 1881. sau să predea aceluiași delegat chitanța constatând depunerea, judecătorești prealabilă a garanției și să semneze condițiunile de licitație. (3147. 150. 170. legea LX. 1881; § 21. legea XI. 1908.)

Dacă nimeni nu oferă mai mult, cel care a oferit pentru imobilul un preț mai urcat de cât cel de alegere este dator să întregască imediat garanția făcută conform procesului prețului de strigare la aceiași parte procentuale a prețului ce a oferit (§ 85. XLI. 1908).

Data în Ocland la 27 luna Decembrie 1923.

Dr. Carol Konez m. p. șef. jud.
Pentru conformitate: **Csató** expeditor.

Női szabónő legújabb divat szerint készít új ruhákat és végez átalakításokat pontosan, rövid időn belül, jutányos árban.
Constantin Valeria Illésné,
Strada Cloșca No. 5.

Mielőtt vásárlását megtenné:
tekintse meg árraktárunkat, ahol tavaszi újdonságok, divat férfi és női szövetek, kartonok, epongek, zeffrek, grenadinok, férfi-kalapok, ingek stb. nagy választékban kaphatók.
Zimmerman férfi ruhaszövetek lerakata.
Disztemetkezési vállalat, a leg egyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelben eszközöltetnek.
Tisztelettel:
Barcsay & Esztegár.

Bilanț la 1923 Decembrie 31.

Activa.		Pasiva.	
Cassa	252 62	Capital	1000000 —
Benzin	15913 06	Cauțiuni	3400 —
Instalațiuni și Utensile	390906 56	Perdere și Profit	66458 79
Cont-Corent	662786 55		
	1069858 79		1069858 79

Perdere și Profit.

Salare	47135 50	Venite d. Prosziziuni	2806 37
Spese	264984 73	„ „ oleiu	38896 03
Impozit	17075 71	„ „ buzin II.	176293 07
Perdere și Profit	66458 79	„ „ petrol	176133 61
		„ „ interese .	6520 65
	395654 73		395654 73

Odorheiu la 31 Decembrie 1923.
CONSILIUL, DE ADMINISTRAȚIE:
Dr. Sebesi János m. p., Fried Mór m. p., Kovács Lajos m. p.,
Ilie Maftelu m. p.
Conturile prezente le-am controlat și confrontat cu registrele principale și auxiliare și le-am aflat în ordine.
Odorheiu, la 23 Ianuarie 1924.
COMITETUL DE CENZORI:
Schuller Gyula m. p. Gg. Andreas m. p.

MEGÉRKEZTEK
eredeti bécsi modell-
kalapok a
CENTRAL
ÁRUHÁZBA.
Ugyanott modell kalapok után kalapkészítést is vállalunk. Jutányos árak, pontos és gyors kiszolgálás.



Csak most jövök rá arra a kézenfekvő tényre:
LŐBLTÖL raglánt kell vegyek a tavaszi időnyre!

Uj fűszerüzlet megnyitás.
Szives tudomására hozom a helyi és vidéki nagyérdemű közönségnek, hogy **március 1-től Piata Regina Maria (Batthiány-tér) 13. Orban Balázs** mérsáros volt üzlethelyiségében liszt-, gyapott-, fonal- és gyarmatáru **fűszer kereskedést** nyitottam.
Szolid, pontos és gyors kiszolgálás, kérve a helyi és vidéki nagyérdemű közönség szives pártfogását.
Illő tisztelettel:
DÉNES GÁBOR kereskedő

Meghívókat, gyászlapokat, valamint minden, a nyomdal termékek körében előforduló más nyomtatványokat csinos és izléses kivitelben készít a
Könyvnyomda Részv.-Társaság
műintézete.
Írószér- és papirkereskedésben mindenféle irodai szükségletét mindenki olcsón és beszerezheti.
„SZÉKELY KÖZÉLET” szerkesztősége és kiadóhivatala.

Tribunalul Odorheiu.
C. 983—1923/2.

Hirdetmény.
Az odorheiu törvényszék közhírré teszi, hogy Kovács Mártonné született Jánosi Anna cluji lakos részéről az 1911: I. t. c. 748. § a alapján előterjesztett kérelem folytán az állítólag 1916. május hónapban az orosz fronton Volhyniában egy gránáttól találva elhunyt, Kovács Márton volt Ocna de susi lakos holtnak nyilvánítása iránt az eljárást a mai napon megindította és az eltűnt részére ügygondnokul dr. Gheorghe Bărbat ügyvédet rendelte ki.
Felhívja a kir. törvényszék az eltűnt és mindenkit, akiknek az eltűnt életbenlétéről tudomásuk van, hogy a bíróságot vagy az ügygondnokot az eltűnt életbenlétéről értesítsék, egyszersmind közöljék azokat az adatokat, amelyekből az eltűnt a jelen hirdetésnek a „Buletinul Justiției”-ben történt harmadszori beiktatását követő naptól számított 1 év letelte után a nevezett elhalálozásának tényét a bizonyítás eredményéhez képest meg fogja állapítani.

Odorheiu, 1923 julius hó napján.
Dr. Glosz m. p. pres de sen.
Pentru conform.: **Vozary.**

Kisküllővármegyében, község között, egy 4 kövű vizimalom eladó, réttel és erdővel. **Sebesi János dr.**

Meggyőződhetett már afelől, hogy legolcsóbban
HIRSCH divatüzletében vásárolhat, ahol a legnagyobb választék van különféle férfi és női szövetekben, vásznakban, zeffrekben, kretonokban, harisnyákban, férfi kalapokban és minden más divatcikkekben.



Figyelmeztetem a tisztelt vásárló közönséget, hogy
**kiválóan finom gyapjuszövetek
 és hozzávaló béllések érkeztek**
 és feltűnő olcsón kerülnek eladásra.

Férfi- és gyermeksapkák, kész ruhanak a leg-
 finomabb kivitelben nagy választékban kaphatók **Löbl R. Odorheiu, Bul. Reg.**
 Ferd. 25. (v. Kossuth-u)

Értesítés.

Igen tisztelt vendéim és az ér-
 deklődő közönség szives figyelmét
 van szerencsém felhívni a mai
 legkényesebb igényeket is kielégítő

molykár elleni megóvó intézetemre

ahol tűz és betörés elleni bizto-
 sítás mellett, csekély díj-szegert
 elváltatok nyarára szőrméket, kü-
 lönböző téli ruhákat, perzsa és más
 fajta szőnyegeket molykár ellen.
 Tekintettel arra, hogy városunkban
 hasonló intézmény ezideig még nem
 volt, az eddigi kezdeteles megóvás
 mellett pedig a moly érzékeny károkat
 okozott, meggyőződhetett az igen
 tisztelt közönség, hogy mily nagy
 fontossággal bír egy ilyen intézmény.

Kérem tehát saját jól felfogott
 érdeklődésükben szives pártfogásukat.
 Ne mulassza el senki szőrmé-
 és téli ruha darabjait hozzám
 megóvásra adni.

Szives támogatást kér,
 teljes tisztelettel:

Kassay F. Domokos
 szűcs.

Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-u) 20.

A tisztelt közönség tudomá-
 sára hozom, hogy a

Rössler és Gábor
 cégnél fennállott raktáromat
 megszüntettem és hogy ennek foly-
 tán Odorheiu (Székelyudvarhely)
 és vidékére egyedüli nagybani
 raktáromom a

Szöllösi Samu cég.

..... Főelárusító:

Ferenczy Károly

Strada Principesa Elisaveta (Bethlen-u)

Bürger Albert,

sörgyáros

Targu Mures (Marosvásárhely.)

Hirdetmény.

Odorheiu város közönségét tiszte-
 lettel értesítem, hogy a „SZEJKE”
 ásványvíz árát 1924 április hó 1-től
 kezdve korsóként havonta 30 leura
 emeltem. Az emelés oka az alkalma-
 zottaknak a tavalyihoz képest duplá-
 jára emelt fizetése, ezenkívül körül-
 belül kétszázötvenezer leut kitevő
 befektetés — amibe a múlt év végén
 és ezen évben a kut körüli és a be-
 szállítási ujtások és építések ke-
 rültek.

Tisztelettel:
Ugron Ákos.

Butor-raktár.

Állandó nagy raktár mindennemű
 modern háló, ebédlő- és szobabe-
 rendezésekből, mindennemű kár-
 pítos munkák csinos kivitelben,
 gyorsan és pontosan készíttetnek.
 Eladó egy 12 lóerős magánjáró
 cséplő garnitúra üzemképes álla-
 potban.

Balázs Károly cég

Bul. Reg. Ferdinand 27. szám.

Vizhatlan cementcerép,
 Etető- és itató-válók,
 Összerakható keménykövek,
 Vízvezető csövek,
 Betonhidak,
 Kőgyűrűk,
 Padló- és járdalapok
 Dr. Kintléder cementárú-telepén
 Beclean—Bethlenfalva.

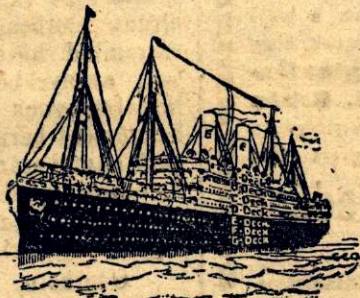
BYRON LINE LONDON

M. EMBIRICOS & Co.

București, Strada Paris I.

Constanța direkt New-York

a legnagyobb
 tengerentúli lu-
 xuszgőzösökkel,
 amelyek Con-
 stanța kikötőből
 indulnak Kon-
 stantinápoly, Pi-
 reus és Palermó



értesítésével di-
 rekt New-York-
 ba. Átszállás és
 vesztégyár nél-
 kül. Az utazás
 tartama tizenhat
 nap tengerentúli
 gőzösökkel.

„CONSTANTINOPLE” 25.000 tonnás, „BYRON” 22.000 tonnás,
 „THEMISTOCLES” 18.000 tonnás.

Az utazás vonalainkon a legelőnyösebb, 50%-al olcsóbb és lejjebb fizetendő. —
 Összes előírt okmányokat az utlevéllel és 4 aláírt fényképpel beküldve, a regist-
 rációt és az amerikai vízum megszerzését még most elvállaljuk. Minden érdek-
 lődő saját jól felfogott érdekében cselekszik tehát, ha bizalommal fordul köz-
 ponti irodánkhoz, ahol bármely információt szívesen megadunk.

M. EMBIRICOS & Co.,

București, Strada Paris No. 1.

Mindenkinek érdekében áll meggyőződni áruimról,

mert külföldi és orosz-összeköttetésem révén és jó valuta fedezé-
 sem alapján jóval olcsóbban tudom adni áruimat a napi árnál:

145 cm. gyapju férfi szövetek	200-tól
135 cm. gyapju gabardien divat színekben	350-tól
100 cm. gabardien divat színekben	120-tól
75 cm. mosó és színtartó voárok	38-tól
78 cm. I-a mosott schifonok	40-tól
100 cm. divatekk és kockas spongeok	95-től
75 cm. sejem fényű divatos batiztok	39-től

ath. ath.

Győződjék meg mindenki árain olcsóságáról, mert aki
 nálam vásárol, legkevesebb 10%-ot takarít meg.

Tisztelettel:

Szenkovits János utóda.

Keresek egy gépirni tudó, irodai
 kezelésben jártas írót. Roma-
 ni ul udó előnyben részesül. Dr. Boros-
 nyay Pál ügyvéd.

Oroszhegyen nagyobb mennyiségű
 faragott kő (nagy táblákba) eladó;
 nagyobb építményekhez alkal-
 mas. Értekezhetni: Pál Dénes, Orosz-
 hegy.

SZACMA KALAPOKAT

a legdivatosabb formákra rövid idő
 alatt átvarratom, modell kalapok után
 átalakítok.

Tisztelettel: **Ordelt János.**

„SZÉKELY SELTERS”

gyógyborvíz
 forgalomba jött

Kapható:

Derzsy Str. Muresan 15 sz. alatti raktárában.

Angros ár, a raktárban:

1/1 liter 3 leu, 7/10 liter 2 80 leu, 1/2 liter
 2 50 leu.

A kútnál:

1/1 liter 2 leu, 7/10 liter 1 80 leu, 1/2 liter
 1 50 leu.

Kapható minden kávéházban, vendéglőben, fűszerüzletben
 a fél saját üvegeiben.

MOST JUT AZ ESZEMBE,

hogy a legkényesebb izlést is kielégítő, mindenféle

arany- és ezüst ékszerek, alpacca
 disztárgyak, zseb-, fali- és ébresztő-
 órák, jegy-gyűrűk, szemüvegek

Iszakovits Bernát

órák, ékszerész és látszerész nagyvárosi stílusban
 : ujonnan berendezett dús raktárában :
**Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand (v. Kossuth-
 utca) 20 sz. alatt**

a legelőnyösebb árban, előzékeny és pontos
 kiszolgálás mellett kaphatók.

Elvállal minden e szakmához tartozó javításokat.
 Aranyat és ezüstöt a legmagasabb áron vásárol.